

**Executive Council Resolution No. (3) of 2017
on Payment of Ras Al Khaimah International
Airport Using Fee by Passengers**

**قرار المجلس التنفيذي رقم (3) لسنة 2017
بشأن استيفاء رسم استخدام مطار رأس الخيمة الدولي من
المسافرين**

We, Mohamed Bin Saud Bin Saqr Al Qasimi

نحن محمد بن سعود بن صقر القاسمي

Ras Al Khaimah Crown Prince

ولي عهد رأس الخيمة

Chairman of Executive Council

رئيس المجلس التنفيذي

After perusal of Law no. (7) of 2012 on
Establishing Executive Council of Emirate of
Ras Al Khaimah;

بعد الاطلاع على القانون رقم (7) لسنة 2012 بشأن إنشاء
المجلس التنفيذي لإمارة رأس الخيمة،

And Law no. (1) of 2012 on Regulating
Department of Civil Aviation in Emirate of Ras
Al Khaimah;

وعلى القانون رقم (1) لسنة 2012 بشأن تنظيم دائرة الطيران
المدني في إمارة رأس الخيمة،

And Understanding Memorandum concluded
among Civil Aviation Authorities in the State on
27/1/2016;

وعلى مذكرة التفاهم المبرمة بين جهات الطيران المدني في
الدولة بتاريخ 2016/1/27،

And based upon approval of Executive Council
in its first meeting for the year 2017 on
20/2/2017;

وبناء على موافقة المجلس التنفيذي باجتماعه الأول لعام
2017 بتاريخ 2017/2/20،

And based on what public interest requires;

وبناء على ما تقتضيه المصلحة العامة،

have resolved the following:

فقد قررنا ما يلي:

Article 1

المادة 1

Fee Payment

استيفاء الرسم

1- Upon leaving emirate of Ras Al Khaimah
through its airport to outside United Arab
Emirates, each passenger, including transit

1- يُستوفى من كل مسافر بما في ذلك ركاب العبور
(الترانزيت) عند مغادرة أي منهم إمارة رأس الخيمة عن
طريق مطارها إلى خارج دولة الإمارات العربية المتحدة

one, shall pay fee amounting to thirty-five (35) dirham against using airport facilities. رسم مقداره خمسة وثلاثون (35) درهم نظير استخدامهم لمرافق المطار.

2- Passengers under two years old, aircraft pilots and crews while performing their duties and transit passengers having same flight number for arrival and departure from the airport, shall be excluded from the fee referred to in clause (A) of this article. 2- يُستثنى من الرسم المُشار إليه في البند (أ) من هذه المادة المسافرون الذين تقل أعمارهم عن سنتين وملاحو الطائرات وأطقمها عند قيامهم بمهامهم وركاب العبور (الترانزيت) ممن لديهم نفس رقم رحلة الوصول والمغادرة من المطار.

Article 2

المادة 2

Fee Collection

تحصيل الرسم

Airlines operating in Ras Al Khaimah International Airport shall be responsible for collecting the fee referred to in Article (1) of this Resolution upon issuing air tickets to customers thereof whether inside or outside United Arab Emirates as date of 20/7/2017 whenever departure is from Ras Al Khaimah International Airport and these airlines should transfer proceeds of this fee to Department of Civil Aviation in Ras Al Khaimah.

تكون شركات الطيران العاملة في مطار رأس الخيمة الدولي مسؤولة عن استيفاء الرسم المُشار إليه في المادة (1) من هذا القرار عند إصدارها تذاكر سفر لعملائها سواء داخل دولة الإمارات العربية المتحدة أو خارجها وذلك اعتباراً من 20/7/2017 متى كانت المغادرة من مطار رأس الخيمة الدولي بعد تاريخ 2017/6/19 وعلى هذه الشركات تحويل حصيلة هذا الرسم إلى دائرة الطيران المدني في رأس الخيمة.

Article 3

المادة 3

Fee Devolution

أيلولة الرسم

Proceeds of fee collected under provisions of this Resolution shall devolve upon Ras Al Khaimah Government account / Department of Civil Aviation in Ras Al Khaimah.

تؤول حصيلة الرسم الذي تم استيفاؤه بموجب أحكام هذا القرار إلى حساب حكومة رأس الخيمة/ دائرة الطيران المدني برأس الخيمة.

Article 4

This Resolution shall come into force as date of its promulgation.

Mohamed Bin Saud Bin Saqr Al Qasimi

Ras Al Khaimah Crown Prince

Chairman of Executive Council

Promulgated by us on this day, twenty third of Jumada Al Oula, 1438 H.

Corresponding to twentieth of February, 2017 G.

المادة 4

يسري مفعول هذا القرار اعتباراً من تاريخ صدوره.

محمد بن سعود بن صقر القاسمي

ولي عهد رأس الخيمة

رئيس المجلس التنفيذي

صدرعنا في هذا اليوم الثالث والعشرين من شهر جمادى الأولى لسنة 1438 هـ.

الموافق لليوم العشرين من شهر فبراير لسنة 2017 م.